

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
30 July 2013  
Russian  
Original: English/French

**Совет по правам человека**

Рабочая группа по универсальному  
периодическому обзору

Семнадцатая сессия

Женева, 21 октября – 1 ноября 2013 года

**Резюме, подготовленное Управлением Верховного  
комиссара по правам человека в соответствии  
с пунктом 15 b) приложения к резолюции 5/1  
и пунктом 5 приложения к резолюции 16/21  
Совета по правам человека**

**Конго\***

Настоящий доклад представляет собой резюме представлений трех заинтересованных сторон<sup>1</sup> в рамках универсального периодического обзора. Он соответствует общим руководящим принципам, принятым Советом по правам человека в его решении 17/119. Он не содержит никаких мнений, суждений или соображений со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), а также никаких оценок или решений в связи с конкретными утверждениями. Включенная в него информация обязательно сопровождается ссылками, а первоначальные тексты по возможности оставлены без изменений. Как предусмотрено резолюцией 16/21 Совета по правам человека, в надлежащих случаях в отдельном разделе изложены материалы, представленные национальным правозащитным учреждением государства – объекта обзора, аккредитованным в полном соответствии с Парижскими принципами. Полные тексты всех полученных материалов имеются на веб-сайте УВКПЧ. Настоящий доклад подготовлен с учетом периодичности обзора и происшедших за этот период изменений.

\* Настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

## **Информация, представленная другими заинтересованными сторонами**

### **A. Общая информация и рамочная основа**

#### **1. Объем международных обязательств**

1. В совместном представлении 1 (СП1) сообщается, что Республика Конго взяла на себя обязательство ратифицировать Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни. Хотя Республика Конго предприняла некоторые шаги в этом направлении, авторы СП1 отмечают, что большинство из этих документов не было представлено в парламент<sup>2</sup>.

2. Авторы СП1 рекомендуют Конго ратифицировать все международно-правовые документы, стороной которых Конго не является, включая Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и второй Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни<sup>3</sup>.

#### **2. Конституционная и законодательная основа**

3. Авторы СП1 сообщают, что в 2008 году Республика Конго приступила к пересмотру всех законодательных кодексов, однако пересмотренные кодексы приняты не были. Согласно авторам СП1, из-за этой задержки правительство в качестве временной меры подготовило проект указа о предупреждении актов пыток и наказании за них. Однако в СП1 отмечается, что ни проекты кодексов, ни проект указа опубликованы не были, что составляет собой пробел в политике государства в отношении предупреждения пыток и наказания за них<sup>4</sup>.

4. Авторы СП1 рекомендуют Конго ускорить пересмотр всех законодательных кодексов для приведения их в соответствие с международными документами, ратифицированными Конго, включая Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и опубликовать проект указа в отношении предупреждения пыток и наказания за них в качестве временной меры до опубликования новых кодексов<sup>5</sup>.

#### **3. Институциональная и правозащитная инфраструктура и меры политики**

5. Авторы СП1 рекомендуют включить в программу подготовки сотрудников жандармерии и полиции предмет по изучению прав человека<sup>6</sup>.

6. Авторы совместного представления 2 (СП2) отмечают, что Конго прилагает усилия по борьбе с коррупцией в своих учреждениях. Авторы СП2 приветствуют осуществление новых децентрализованных программ на национальном уровне и укрепление региональной интеграции в рамках Комиссии Центральноафриканского экономического и валютного сообщества (ЦАЭВС) и Экономического сообщества центральноафриканских государств (ЭСЦАГ)<sup>7</sup>.

7. Авторы СП2 отмечают принятие в 2009 году первого Национального плана по борьбе с коррупцией, вымогательством и мошенничеством. Авторы СП2 добавляют, что этот план, осуществлявшийся в сотрудничестве с гражданским обществом и частным сектором, был нацелен на принятие Закона по борьбе с коррупцией 2009 года<sup>8</sup>.

8. Авторы СП2 рекомендуют Конго: i) поощрять совместные усилия Национальной комиссии по борьбе с коррупцией и членов гражданского общества, особенно в деле осуществления Национального плана действий; и ii) повышать осведомленность населения в целом, государственных должностных лиц и СМИ в вопросах воздействия коррупции на пользование правами человека в целях наказания и привлечения к суду лиц виновных в совершении актов коррупции<sup>9</sup>.

## **В. Сотрудничество с правозащитными механизмами**

### **1. Сотрудничество с договорными органами**

9. Авторы СП1 указывают, что Конго не преуспевает в подготовке и представлении докладов в различные комитеты Организации Объединенных Наций или в Африканскую комиссию по правам человека и народов. Авторы СП1 добавляют, что Конго оправдывает такую ситуацию отсутствием опыта в подготовке, редактировании и представлении докладов и плохим руководством в некоторых министерствах<sup>10</sup>.

10. Авторы СП1 отмечают, что Межведомственная комиссия, ответственная за подготовку всех подобных докладов и по принятию последующих мер по принятым обязательствам, представила ряд просроченных докладов, в том числе второй периодический доклад в Комитет по правам ребенка и первоначальный доклад в Африканскую комиссию по правам человека и народов<sup>11</sup>.

11. Авторы СП1 обращают внимание на то, что первоначальный доклад об осуществлении Конвенции против пыток не был представлен. Авторы СП1 рекомендуют Конго регулярно и в разумные сроки представлять свои доклады по правам человека<sup>12</sup>.

## **С. Осуществление международных обязательств в области прав человека**

### **1. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность**

12. В СП1 сообщается, что с октября 1982 года Республика Конго ввела мораторий де-факто на смертную казнь, однако в соответствии с Уголовным кодексом убийство, государственная измена и шпионаж караются смертной казнью. Авторы СП1 отмечают, что Республика Конго приняла рекомендации, сделанные в ходе первого цикла универсального периодического обзора в отношении отмены смертной казни. Однако ни одно из этих принятых обязательств выполнено не было. Авторы СП1 рекомендуют Конго отменить смертную казнь за все преступления<sup>13</sup>.

13. Авторы СП1 указывают, что, несмотря на рекомендации, сделанные в ходе первого цикла универсального периодического обзора, пытки и жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение по-прежнему практикуются. Авторы СП1 отмечают, что АКАТ-Конго также сообщала о случаях

смерти в тюрьмах и приводила в пример случай, имевший место в августе 2012 года в центральном полицейском участке (центр города) в Пуэнт-Нуаре<sup>14</sup>.

14. Авторы СПП отмечают, что пытки не имеют четкого определения в законодательстве. Авторы СПП сообщают, что акты пыток часто имеют место в Конго и что, если такое преступление не инкриминируется какому-либо лицу, не проводится никакого расследования по выявлению и наказанию виновных, которые пользуются полной безнаказанностью. Авторы СПП указывают, что жертвы пыток часто опасаются возмездия и поэтому не подают жалоб в компетентные суды. В СПП отмечается полное отсутствие воли к тому, чтобы положить конец пыткам, не говоря уже о том, чтобы наказать виновных в совершении таких актов<sup>15</sup>.

15. Авторы СПП рекомендуют Конго ускорить расследование всех заявлений о случаях пыток и смерти в местах содержания под стражей с целью выявления и наказания виновных<sup>16</sup>.

16. Авторы СПП приветствуют тот факт, что при поддержке различных партнеров Конго находится в процессе модернизации своей тюремной инфраструктуры и улучшения подготовки своего тюремного персонала в вопросах прав человека<sup>17</sup>. Однако в СПП выражается сожаление, что в Конго не были приняты надлежащие меры по сокращению переполненности тюрем<sup>18</sup>.

17. Авторы СПП отмечают, что для облегчения мониторинга мест содержания под стражей независимыми органами правительство подготовило проект указа, разрешающего Главному управлению по правам человека и основным свободам проводить посещения мест содержания под стражей без предварительного уведомления. Авторы СПП добавляют, что правозащитные НПО должны также иметь возможность посещать центры содержания под стражей при условии уведомления начальника соответствующего центра за 48 часов до посещения. Однако согласно СПП этот проект указа опубликован не был<sup>19</sup>.

18. Авторы СПП рекомендуют Конго: i) обеспечить своевременное выполнение судебных процедур, ввести альтернативные тюремному виды наказания и покончить с произвольными арестами и содержанием под стражей в целях борьбы с переполненностью тюрем; ii) принять меры, позволяющие содержащимся под стражей лицам получать свидания, а также иметь доступ к адвокату, к первичной медицинской помощи и нормальному питанию; iii) обеспечить регулярное и прозрачное ведение тюремных реестров; и iv) опубликовать проект указа об усилении мониторинга мест содержания под стражей независимыми органами, включая НПО, в качестве переходной меры на пути создания национального механизма по предупреждению пыток<sup>20</sup>.

19. Глобальная инициатива по искоренению всех форм телесных наказаний детей (ГИИТНД) выражает удовлетворение тем, что в 2010 году Республика Конго осуществила законодательную реформу с целью повсеместно запретить телесные наказания детей, включая семью. Она отмечает, что закон предусматривает прочную основу для защиты детей от побоев и боли во имя дисциплины. Она добавляет, что усилия теперь должны быть сосредоточены на обеспечении соблюдения закона: обязательства государств в соответствии с Конвенцией о правах ребенка и другими договорами по правам человека требуют от них как запрещения, так и искоренения телесных наказаний<sup>21</sup>.

## **2. Отправление правосудия, включая проблему безнаказанности, и верховенство права**

20. Авторы СП1 отмечают, что судебная система характеризуется отсутствием независимости, медлительностью и коррупцией. В СП1 также указывается на отсутствие доверия к судебной системе<sup>22</sup>.

21. Авторы СП1 рекомендуют усилить следственные полномочия судов, судебных служб и Высшего совета магистратуры<sup>23</sup>.

22. Хотя максимальный срок предварительного заключения по закону составляет 48 часов, в СП1 отмечается, что он не выдерживается. Авторы СП1 добавляют, что содержание под стражей в отделениях жандармерии и полиции обвиняемых не подпадает под контроль прокуроров, которые не могут проверять реестры лиц, содержащихся под стражей в этих местах<sup>24</sup>. Как отмечают авторы СП1, в соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом содержащиеся под стражей лица имеют право на помощь адвоката, медицинское освидетельствование и на правовую помощь, если они являются неимущими. Однако авторы СП1 подчеркивают, что на практике эти принципы не соблюдаются. Авторы СП1 призывают Конго снять ограничения на свидания с родственниками в местах содержания под стражей<sup>25</sup>.

## **3. Право на неприкосновенность частной жизни, вступление в брак и семейную жизнь**

23. Авторы СП2 отмечают, что в ходе первого цикла универсального периодического обзора в 2009 году была сделана рекомендация в отношении регистрации рождений и что Республика Конго обязалась принять меры в этом отношении. Авторы СП2 указывают, что многие семьи неохотно регистрируют своих детей при рождении<sup>26</sup>.

24. Авторы СП2 рекомендуют Конго: i) улучшить процедуры в целях увеличения процента детей, регистрируемых при рождении в отдаленных и сельских районах; и ii) обеспечить бесплатную и свободную от коррупции регистрацию всех детей при рождении без какой-либо дискриминации и во всех регионах<sup>27</sup>.

## **4. Право на участие в общественной и политической жизни**

25. Авторы СП2 указывают, что участие женщин в политической жизни не соответствует принципу паритета, закрепленному в Конституции и Законе о политических партиях 2006 года<sup>28</sup>.

26. Авторы СП2 отмечают, что в 2013 году женщины занимали 13% мест в Сенате и 7% – в Национальной ассамблее, тогда как 4 из 38 министров правительства (10%) – женщины, как и 6 из 26 советников Канцелярии Президента Республики (23%), 1 из 9 членов Конституционного суда (11%), 15 из 44 членов Национального совета по правам человека (34%), 27 из 75 членов Совета по экономическим и социальным делам (36%) и 10% – мэры округов. Авторы СП2 указывают, что среди глав местной администрации, префектов или председателей советов департаментов, коммун и округов женщины отсутствуют и что они все еще недостаточно представлены в руководстве политических партий<sup>29</sup>.

27. Авторы СП2 рекомендуют Конго: i) принять законопроект о поддержании паритета на политических и административных постах и выборных должностях, сделать его принятие приоритетной задачей на 2013 год и подготовить план по введению его в действие; ii) определить препятствия, мешающие женщинам занимать руководящие должности и разработать программу наращива-

ния потенциала; и iii) разработать национальные программы по расширению возможностей женских организаций и групп, например путем технической и финансовой поддержки и микрокредитования<sup>30</sup>.

#### **5. Право на труд и на справедливые и благоприятные условия труда**

28. Авторы СП2 приветствуют взятое Конго на себя обязательство объявить 2013 год годом базового образования с особым акцентом на профессиональное обучение. Однако в СП2 указывается, что все еще требуется создать лучшие возможности для трудоустройства молодежи. Авторы СП2 отмечают, что все большее количество молодых людей работают в неформальном секторе и поэтому не имеют доступа к социальному обеспечению. В этом контексте женщины и молодые женщины в особенности являются основными жертвами дискриминации в доступе к занятости<sup>31</sup>.

29. Авторы СП2 рекомендуют Конго продолжить свои усилия по обеспечению женщинам равного доступа к рынку труда, особенно путем реализации программ профессиональной подготовки<sup>32</sup>.

#### **6. Право на здоровье**

30. Авторы СП2 подчеркивают воздействие коррупции на пользование правом на здоровье и на ее пагубные последствия для большинства самых обездоленных групп населения<sup>33</sup>.

31. Отмечая меры, принятые Конго, авторы СП2 указывают, что доступ к здравоохранению по-прежнему является серьезной проблемой. Авторы СП2 с сожалением констатируют, что вся система здравоохранения серьезно затронута этой проблемой, причем до такой степени, что коррупция влияет на предоставление ресурсов, на распределение оборудования и медикаментов и на отношения между медицинскими работниками и пациентами<sup>34</sup>.

32. Авторы СП2 отмечают, что в некоторых случаях прием на работу специалистов-медиков в большей степени строится на кумовстве, чем на реальном процессе отбора, базирующемся на способностях кандидатов, и подобная практика привела к нехватке квалифицированного и компетентного персонала. Авторы СП2 добавляют, что медицинские работники получают низкую зарплату, что усугубляет порочный круг нищеты и коррупции<sup>35</sup>.

33. Авторы СП2 рекомендуют Конго: i) разработать план действий для обеспечения более тщательного контроля за тем, как лица, ответственные за медицинское и фармацевтическое обслуживание, распоряжаются имеющимися у них ресурсами и персоналом; и ii) обеспечить присутствие имеющих государственную лицензию на практику врачей и фармацевтов в самых отдаленных районах<sup>36</sup>.

34. Авторы СП2 приветствуют усилия Конго в поощрении гендерного равенства, в обеспечении охраны здоровья матерей и девочек, особенно в сельских районах, в целях борьбы с материнской и детской смертностью. Однако авторы СП2 отмечают, что доступ к здравоохранению ограничен чрезмерно высокими ценами на лекарства и практикой взимания дополнительной платы за консультации, которые должны быть бесплатными. Авторы СП2 также отмечают, что ранняя беременность по-прежнему является главной причиной отсева девушек из школ. Авторы СП2 добавляют, что отсутствие надлежащей медицинской помощи зачастую ведет к более серьезным проблемам со здоровьем, в результате которых девочки на постоянной основе исключаются из системы образования и, как следствие, из рынка труда<sup>37</sup>.

35. Авторы СП2 рекомендуют Конго принять конкретные меры по снижению рисков для здоровья, связанных с ранней беременностью, и обеспечить молодым матерям реинтеграцию в систему образования<sup>38</sup>.

## 7. Право на образование

36. Авторы СП2 отмечают, что необходимо принять многочисленные меры для улучшения доступа к образованию на юге департамента Браззавиль<sup>39</sup>.

37. Признавая, что обязательное образование гарантируется всем детям моложе 16 лет в соответствии с Законом 1995 года, авторы СП2 заявляют, что этот Закон осуществляется неэффективно. Хотя государственные школы являются бесплатными, авторы СП2 сообщают, что качество системы образования остается весьма низким и что классы переполнены, и количество учащихся в них может достигать до 60. Кроме того, авторы СП2 говорят о том, что система образования не обеспечивает хорошей подготовки к среднему образованию. Ввиду этих трудностей и, как следствие, отсутствия мотивации у учащихся, авторы СП2 отмечают, что примерно одна треть детей бросают школу после получения начального образования<sup>40</sup>.

38. Авторы СП2 с озабоченностью отмечают, что и на юге от Браззавиля и в Пуэнт-Нуаре примерно 45% девочек неграмотны или малограмотны. Стереотипы о роли женщин в семье по-прежнему имеют широкое распространение и являются препятствием к достижению равенства возможностей для молодых девушек<sup>41</sup>.

39. Авторы СП2 рекомендуют Конго: i) продолжить свои усилия по поощрению и облегчению записи в школы и их посещения, особенно в отношении детей из бедных семей; ii) принять необходимые меры для обеспечения качества образования, включая улучшение соотношения численности учителей и учеников в начальных школах в целях борьбы с отсевом из школ и улучшения показателей в средних школах; и iii) гарантировать право на образование для девочек путем проведения кампаний по повышению информированности о важности школьного образования, нацеленных на семьи и на широкую общественность<sup>42</sup>.

## 8. Инвалиды

40. Авторы СП2 рекомендуют Конго ратифицировать Конвенцию о правах инвалидов с тем, чтобы создать возможности для трудоустройства инвалидов и улучшения их положения на рынке труда<sup>43</sup>.

### Примечания

<sup>1</sup> The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: [www.ohchr.org](http://www.ohchr.org). (One asterisk denotes a national human rights institution with "A" status.)

#### *Civil society:*

- JS1 Joint Submission 1 by FIACAT et ACAT Congo;
- JS2 Joint Submission 2 by Franciscan International (FI), Istituto Internazionale Maria Ausiliatrice (IIMA), International Volunteerism Organisation for Women, Development and Education (VIDES International) and Office Internationale de l'Enseignement Catholique (OIEC);

GIEACPC Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children.

<sup>2</sup> JS1, pp. 6–7.

<sup>3</sup> JS1, p. 7.

<sup>4</sup> JS1, p. 3.

<sup>5</sup> JS1, p. 4.

- <sup>6</sup> JS1, pp. 4 and 8.
- <sup>7</sup> JS2, p. 3, para. 8.
- <sup>8</sup> JS2, p. 3, para. 9.
- <sup>9</sup> JS2, p. 3, para. 17.
- <sup>10</sup> JS1, p. 7.
- <sup>11</sup> JS1, p. 7.
- <sup>12</sup> JS1, pp. 7–8.
- <sup>13</sup> JS1, p. 6.
- <sup>14</sup> JS1, p. 3.
- <sup>15</sup> JS1, p. 3.
- <sup>16</sup> JS1, p. 4.
- <sup>17</sup> JS1, p. 4.
- <sup>18</sup> JS1, p. 4.
- <sup>19</sup> JS1, p. 4.
- <sup>20</sup> JS1, p. 5.
- <sup>21</sup> GIEACPC, p. 2.
- <sup>22</sup> JS1, p. 5.
- <sup>23</sup> JS1, p. 5.
- <sup>24</sup> JS1, p. 5.
- <sup>25</sup> JS1, p. 4.
- <sup>26</sup> JS2, p. 7, para. 25.
- <sup>27</sup> JS2, p. 7, para. 26.
- <sup>28</sup> JS2, p. 6, para. 21.
- <sup>29</sup> JS2, p. 6, paras. 22 and 23.
- <sup>30</sup> JS2, pp. 6–7, para. 24.
- <sup>31</sup> JS2, p. 9, para. 33.
- <sup>32</sup> JS2, pp. 9–10, para. 35.
- <sup>33</sup> JS2, p. 4, para. 11.
- <sup>34</sup> JS2, p. 4, para. 12.
- <sup>35</sup> JS2, pp. 4–5, paras. 15 and 16.
- <sup>36</sup> JS2, p. 5, para. 17.
- <sup>37</sup> JS2, p. 8, para. 31.
- <sup>38</sup> JS2, pp. 8–9, para. 32.
- <sup>39</sup> JS2, p. 7, para. 27.
- <sup>40</sup> JS2, pp. 7–8, paras. 28–29.
- <sup>41</sup> JS2, p. 8, para. 30.
- <sup>42</sup> JS2, pp. 8–9, para. 32.
- <sup>43</sup> JS2, p. 9, para. 35.

---